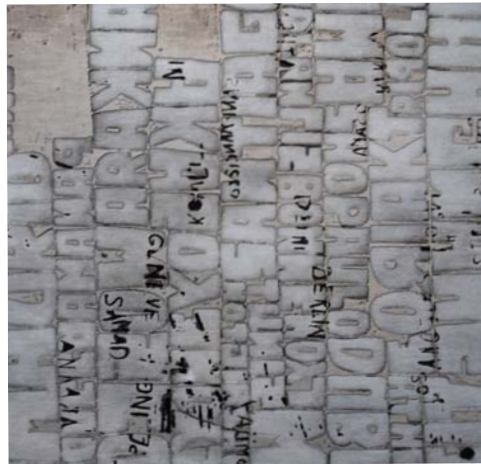


# Exposition

du 6 octobre au 18 novembre

## « *Histoires de Lettres* »

D  
O  
S  
S  
I  
E  
R  
  
D  
E  
  
P  
R  
E  
S  
S  
E



Traces, signes, dessins, l'écriture est multiple. Elle a occupé l'esprit de l'homme et lui sert de moyen de communication depuis la nuit des temps.

Dans l'exposition présentée par Nayart du 6 octobre au 18 novembre, l'Écriture est devenue autre.

4 artistes inventent leur propre langage et s'approprient l'écriture. Chacun d'eux passe par des chemins déjà empruntés et pourtant réinventés. Influencés par l'Orient, le Moyen-Orient et l'Occident, ils rêvent, pensent, voyagent. Les mots deviennent sculptures, peintures.

Chahab, Nathalie Dumonteil, Christel Llop et Edith Schmid surprennent dans « Histoires de lettres ». Papier griffé par la plume, plaque de zinc mordue par l'acide, écriture redevenue pure gestuelle, la plastique parle silencieusement aux yeux du visiteur.

*Ainsi l'œuvre ne cesse-t-elle d'élargir ses limites, comme un nouveau langage à partager.*

## CHAHAB

Peintre, sculpteur, graveur, il est installé à Nay depuis 1998.

Cet artiste commence, dès les années 70, à travailler l'art de la calligraphie orientale en tant que mode d'expression plastique abstrait, intéressé par sa richesse graphique et son esthétique.

Il est alors encouragé par Madame Molinari, professeur à l'Ecole des Arts Décoratifs de Nice.

Il présentera à la Minoterie, du 6 octobre au 18 novembre, une sélection d'œuvres courant des années 80 à aujourd'hui.

Ses dernières créations sont construites autour du mot « Néant » répété à l'infini.

Son geste se libère et s'inscrit dans un mode d'écriture persane.

Sans faire appel à des outils utilisés traditionnellement en calligraphie, Chahab se sert de pinceaux et de brosses.

*Fortement influencé par le sufisme et les Derviches Tourneurs, il rentre dans un état de concentration proche de la transe.*



## Nathalie DUMONTEIL

Cette artiste autodidacte vit à Marseille. Parallèlement à son métier d'orthophoniste, elle commence à s'intéresser à l'écriture.

Son passage à l'Art Cru et sa rencontre avec G. Lafargue à Bordeaux furent déterminants et lui permettent de s'engager vers une autre voie ; celle de la matière.

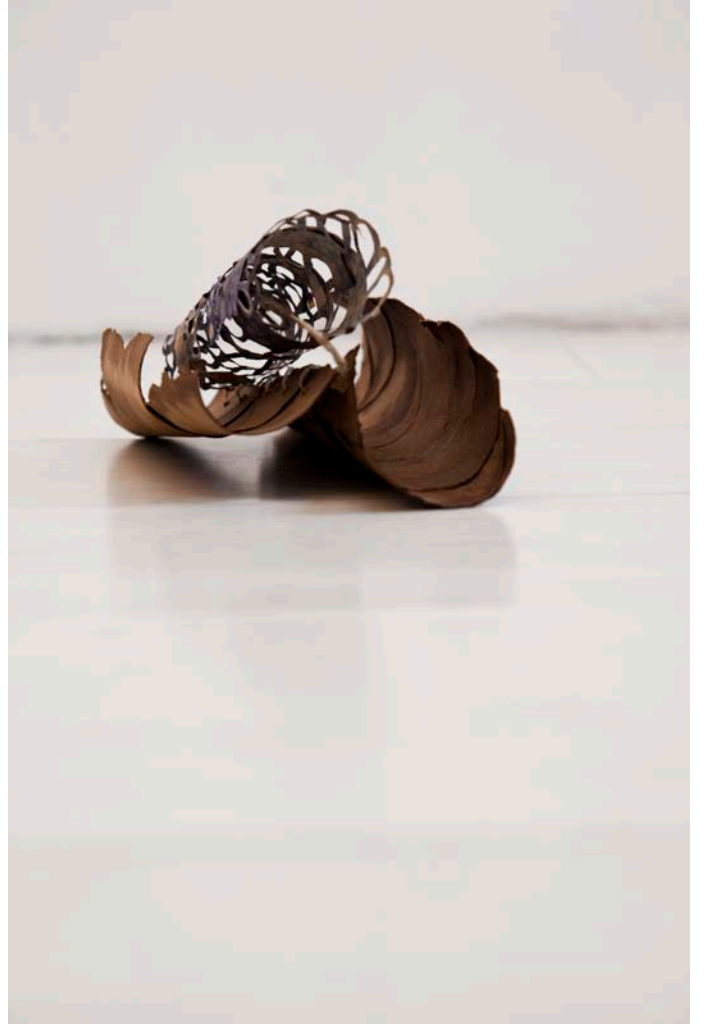
Le livre-objet fait son apparition, au début seulement pour y insérer ses textes.

Puis, peu à peu le sens s'efface pour laisser place à la forme et donner des écritures sculptées.

Elle utilise le papier, celui devenu inutile destiné à être jeté. Elle froisse, plie, déchire, découpe, teint généreusement. Chacune de ces étapes amènent à la mutation du matériau.

Le papier change de statut avec le langage.

*C'est de cette fragile danse des mots, qu'elle parvient à créer des sculptures de papier.*



## Christel LLOP

Christel Llop est née à Toulouse en 1972 et partage son temps entre l'Ariège où elle réside, l'Espagne, la Grèce, et son atelier toulousain.

Depuis 22 ans, après sa rencontre avec Kitty Sabatier, elle explore la calligraphie occidentale, trace des traits, des lettres, des signes à la plume.

Elle échange et partage ses connaissances avec d'autres calligraphes et enseigne cet art à différents publics, l'art du signe, du geste, de la composition et de la mise en page. Au cours de ces 22 années, elle a cherché, appris, enseigné, voyagé. Sa rencontre à Londres avec la caryatide manquante à l'Acropole, a nourri un travail récent présenté à la Minoterie cet automne.

Elle raconte sur ses papiers l'histoire de l'exil, de l'arrachement, des mouvements de la vie, volontaires ou pas, du déchirement.

*Cette jeune artiste utilise la calligraphie, et les lettres en général. Comme d'autres modèlent la terre, elles sont la matière tout autant que le papier qui les reçoit.*





## Edith SCHMID

Graveur d'origine Suisse, installée dans les Cévennes, elle expose des eaux fortes accés sur les signes et les caractères.

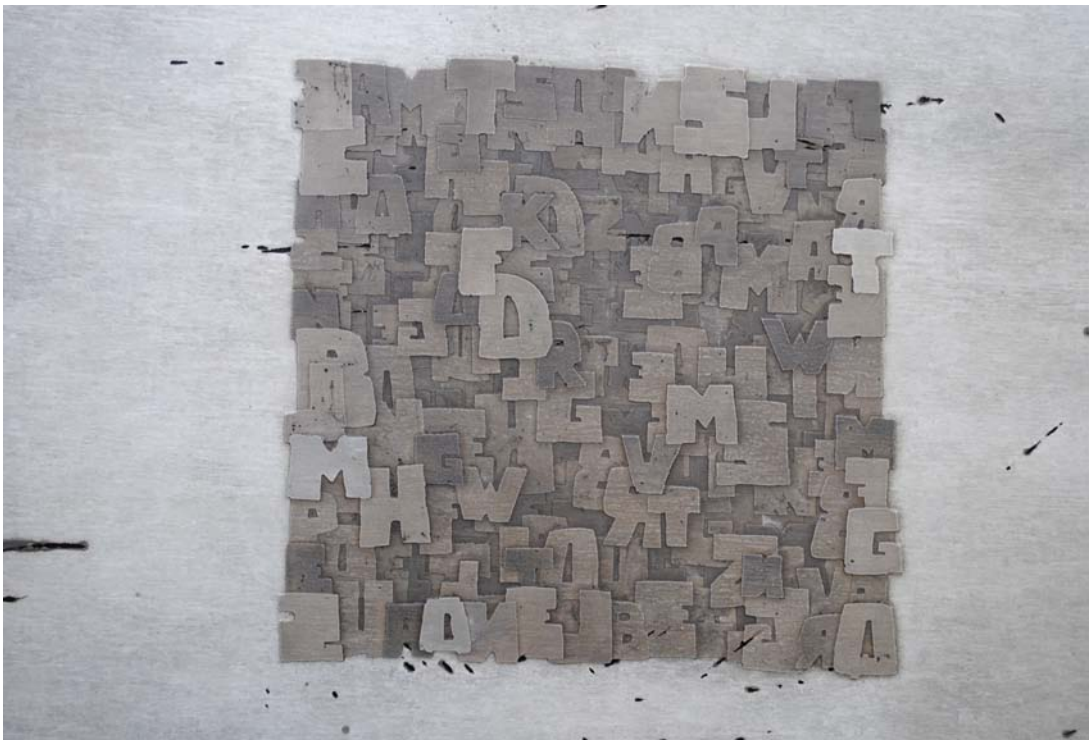
Son parcours commence dans l'atelier et continue dans l'atelier. Edith Schmid se déclare femme d'atelier et « lettreuse qui abuse des lettres ».

Au début de la gravure elle ne possédait que dix mots de français et l'autre langue (l'allemand) était loin derrière : se sont des signes qui ont surgi.

Plus tard...progressivement, les signes sont remplacés par des caractères.

Obstination de remplir tout support, on peut voir ce qu'elle écrit mais il est vain de rechercher une transcription. Cette écriture indéchiffrable pourtant porteuse de sens se décline sur différents supports papiers.

*Ses plaques attaquées à l'acide nitrique deviennent alors l'expression de l'œuvre.*



## INFOS PRATIQUES

Exposition du 6 octobre au 18 novembre 2012

**Vernissage le 5 octobre à 18h30**

Entrée gratuite

Possibilité de visite guidée sur demande

Contact presse : 05 59 13 91 42

Association Nayart

La Minoterie

22 chemin de la Minoterie 64800 NAY

[info@nayart.com](mailto:info@nayart.com) [www.nayart.com](http://www.nayart.com)

du jeudi au dimanche de 14h à 18h

A 30 KM de Pau, de Tarbes, de Lourdes

A 2H de Bayonne

A 3h de Bordeaux et Toulouse

**SORTIE AUTOROUTE : PAU / SOUMOULOU/IBOS**



Durant l'exposition, l'association Nayart propose plusieurs temps forts.  
La venue à la Minoterie de Michel Raji offrira au public une découverte.



Ce danseur, originaire du Maroc, réunit le corps et l'esprit, sa « chorésophie » est

une exploration multiple du souffle de la danse et de son être en danse. Une quête artistique où l'acte de danser devient une voie de connaissance et bascule au-delà d'une mise en chorégraphie jusqu'à la transe.

*Cette forme dansée aux confins d'une transe s'improvise parce qu'emplit d'une évidence.  
Le danseur en gestation laisse fleurir ses passages, récepteur et sculpteur*

*du Souffle*

*l'animant, sachant jongler d'une maîtrise comme d'un lâcher prise*

**T  
E  
M  
P  
S  
  
F  
O  
R  
T  
S**

**Samedi 6 octobre à 15h**

Rencontres publiques avec les quatre artistes

**Samedi 13 et Dimanche 14 octobre**

Atelier « Calligraphie » animé par Chahab

Sur inscription

**Samedi 27 octobre à 15h**

Atelier « Ecritures et matière » animé par Isabelle Crampe

Sur inscription – Gratuit



**Dimanche 11 novembre à 17h**

« Chorésophie » de Michel Raji

Sur réservation

## La Minoterie – NAY

La Minoterie, ancienne friche industrielle, est un centre dédié à l'art contemporain, à Nay, petite bourgade des Pyrénées Atlantiques.

L'association NAYART, qui gère la structure, œuvre depuis 10 ans avec succès à la diffusion de l'art contemporain dans cette zone rurale.

Elle a développé une artothèque dont l'originalité est le partenariat avec les artistes qui acceptent de laisser en dépôt leurs œuvres à des fins de location.

